

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924

Projet de Loi prorogeant et modifiant la loi sur les loyers du 20 février 1923.

(Voir les n^{os} 241, 298, 372, 378, 387, 396, 402, 408 et les Ann. parl. de la
Chambre des Représentants, séances des 17, 18 et 23 juillet 1924.)

ARTICLE PREMIER.

La loi du 20 février 1923 portant
revision de la loi du 14 août 1920 sur
les loyers est prorogée d'une année
avec les modifications suivantes :

I. — A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er},
le chiffre « 1925 » est remplacé par le
chiffre « 1926 ».

II. — A l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 3,
le chiffre « 1926 » est remplacé par le
chiffre « 1927 ».

III. — A l'article 4, § 5, alinéa 1^{er},
les mots « au 25 janvier 1923 » sont
remplacés par les mots « au 1^{er} juin
1924 ».

IV. — A l'article 4, § 5, l'alinéa 3
est remplacé par le texte ci-après :

« La prorogation ne sera refusée ou
retirée aux locataires occupant l'im-
meuble que moyennant un préavis de
six mois. En ce qui concerne les im-
meubles dont le loyer annuel au
1^{er} août 1914 excédait 1,500 francs,
le refus ou le retrait auront effet uni-
quement dans la limite des locaux qui
sont nécessaires au propriétaire ou à
ses descendants suivant leur condi-
tion, leur état et leur profession pour
leur habitation et celle des personnes
qui vivent habituellement avec eux ».

EERSTE ARTIKEL.

De wet van 20 Februari 1923 tot
herziening der huishuurwet van
14 Augustus 1920 wordt met één jaar
verlengd, behoudens de volgende
wijzigingen :

I. — In artikel 1, § 1, 1^e lid, wordt
het cijfer « 1925 » vervangen door het
cijfer « 1926 ».

II. — In artikel 1, § 1, 3^e lid, wordt
het cijfer « 1926 » vervangen door het
cijfer « 1927 ».

III. — In artikel 4, § 5, 1^e lid,
worden de woorden « op 25 Januari
1923 » vervangen door de woorden
« op 1 Juni 1924 ».

IV. — In artikel 4, § 5, wordt
lid 3 vervangen door den volgenden
tekst :

« De verlenging zal den huurders,
die het vast goed bewonen, slechts
geweigerd of onttrokken worden mits
een opzegging ten minste zes maan-
den te voren. Wat betreft de vaste
goederen wier jaarlijksche huurprijs,
op 1 Augustus 1914, 1,500 frank
overschreed, geldt de weigering of de
intrekking alleen voor de lokalen, die
de eigenaar of zijne nakomelingen,
volgens hun rang, hun stand en
beroep, noodig hebben voor hunne
huisvesting en voor die der personen
welke gewoonlijk bij hen inwonen ».

V. — A l'article 9 *in fine*, les mots « au 1^{er} janvier 1925 » sont remplacés par les mots « au 1^{er} janvier 1926 ».

VI. — A l'article 10, les mots « au 1^{er} janvier 1925 » sont remplacés par les mots « au 1^{er} janvier 1926 ».

VII. — A l'article 33, les mots « le 1^{er} juillet 1926 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} juillet 1927 ».

ART. 2.

La loi du 20 février 1923 sera réimprimée au *Moniteur belge* avec les modifications qui y sont apportées par la présente loi.

Bruxelles, le 23 juillet 1924.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Jules MATHIEU,
A. HUYSHAUWER.

V. — In artikel 9 *in fine*, worden de woorden « tot 1 Januari 1925 » vervangen door de woorden « tot 1 Januari 1926 ».

VI. — In artikel 10 worden de woorden « tot 1 Januari 1925 » vervangen door de woorden « tot 1 Januari 1926 ».

VII. — In artikel 33 worden de woorden « 1 Juli 1926 » vervangen door de woorden « 1 Juli 1927 ».

ART. 2.

De wet van 20 Februari 1923 wordt andermaal in het *Staatsblad* afgedrukt met de wijzigingen, door de tegenwoordige wet daarin gebracht.

Brussel, 23 Juli 1924.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*